



EN AIR NUTRUNNER MOTORS WITH AUTOMATIC SHUT OFF

DE DRUCKLUFTMOTOREN ZUM VERSCHRAUBEN MIT AUTOMATISCHER LUFTABSCHALTUNG

FR BROCHES PNEUMATIQUES DE VISSAGE A COUPE D'AIR

ES MOTORES NEUMÁTICOS PARA ATORNILLAR CON CORTE DE AIRE

IT MOTORI PNEUMATICI PER AVVITARE AD ARRESTO AUTOMATICO DELL'ARIA

EN

A steady working process and high torque repeatability are guaranteed in every working condition, also at low air feed pressure. Available starting systems: push to start or direct start from a remote control signal. Featuring air port for signal pick up. Available models with sliding compensator, torque transducer for the monitoring of cycle, with low rotations or customized.

DE

Der ordnungsgemäße Betrieb und eine hohe Wiederholbarkeit des Drehmoments werden langfristig unter jeder Betriebsbedingung auch bei geringem Luftdruck garantiert. Automatisches Startsystem durch Andruck oder direkt mit Fernbedienung. Alle Modelle verfügen über eine Vorrichtung zur Erkennung des Pneumatiksignals. Auf Wunsch Modelle mit Drehmomentaufnehmer für die Überwachung der Verbindung, mit Axialausgleich, geringer Drehzahl oder individuell angepasst.

FR

Le bon fonctionnement et la répétabilité de couple élevée, sont garantis dans le temps dans toutes les conditions de travail, même avec des pressions d'alimentation basses. Avec dispositifs de démarrage automatique à poussée ou direct avec commande à distance. Dotées de dispositif pour le prélèvement du signal pneumatique. Disponibles avec transducteur de couple pour le contrôle de couple, compensation axiale, à basse vitesse ou personnalisées.

ES

El funcionamiento regular y una elevada repetibilidad del par es garantía en cualquier condición de trabajo, incluso con bajas presiones de alimentación. Con accionamiento automático por empuje o directo con mando remoto. Dotados de dispositivo de captación de la señal neumática. Hay disponibles modelos con transductor de par para control visualización de la junta, con compensación axial, bajas revoluciones o personalizados.

IT

Il regolare funzionamento e l'alta ripetibilità di coppia sono garantite nel tempo in ogni condizione lavorativa, anche a basse pressioni di alimentazione. Con avviamento automatico a spinta o diretto con comando remoto. Dotati di dispositivo per il prelievo del segnale pneumatico. Su richiesta modelli con trasduttore di coppia per il monitoraggio della giunzione, con compensazione assiale, a bassi giri o personalizzati.

| MODELLO MODEL | CODICE CODE | CAMPO DI COPPIA SU GIUNZIONE ELASTICA TIGHTENING TORQUE ON SOFT JOINT | | VELOCITA' A VUOTO IDLE SPEED RPM | AVVIAMENTO STARTING SYSTEM | REVERSIBILITA' REVERSIBILITY | PESO WEIGHT | | CONSUMO ARIA AIR CONSUMPTION l/s | ATTACCO ACCESSORI ACCESSORIES DRIVE | PASSAGGIO ARIA CONSIGLIATO HOSE BORE |
|------------------|----------------|--|-------------|--|-------------------------------|---------------------------------|----------------|------|--|--|--|
| | | Nm | in lb | | | | Kg | lb | | | |
| 15MC2A | 112314702 | 0,4÷2,5 | 3.5÷22.1 | 2700 | | ↺ | 0,660 | 1,45 | 5 | ○ F 1/4" | 5 |
| 15MC3A | 112314703 | 0,4÷3 | 3.5÷26.5 | 1400 | | ↺ | 0,700 | 1,54 | 5 | ○ F 1/4" | 5 |
| 15MC4A | 112314704 | 0,4÷4 | 3.5÷35.4 | 1000 | | ↺ | 0,700 | 1,54 | 5,5 | ○ F 1/4" | 5 |
| 15MC5A | 112314705 | 0,4÷5 | 3.5÷44.2 | 650 | | ↺ | 0,700 | 1,54 | 5,5 | ○ F 1/4" | 5 |
| MCSEZ4A | 114613734 | 0,9÷4 | 8÷35.4 | 2500 | | ↺ | 0,930 | 2,05 | 9 | ○ F 1/4" | 8 |
| MCSE5A | 114613735 | 2,5÷5 | 22.1÷44.2 | 1500 | | ↺ | 0,980 | 2,16 | 9 | ○ F 1/4" | 8 |
| MCSE8A | 114613738 | 2,5÷8 | 22.1÷70.8 | 1000 | | ↺ | 0,980 | 2,16 | 9 | ○ F 1/4" | 8 |
| MCSE10A | 114613740 | 2,5÷10 | 22.1÷88.5 | 500 | | ↺ | 0,980 | 2,16 | 9 | ○ F 1/4" | 8 |
| MCY9A | 116313709 | 7÷18 | 62÷159.3 | 800 | | ↺ | 1,500 | 3,3 | 10 | ○ F 1/4" | 8 |
| MCY11A | 116313711 | 7÷24 | 62÷212.4 | 550 | | ↺ | 1,500 | 3,3 | 10 | ○ F 1/4" | 8 |
| MCG25A1 | 114609198 | 12÷25 | 106.2÷221.2 | 600 | | ↺ | 2,200 | 4,84 | 13 | □ M38" | 8 |
| MCG40A1 | 114609199 | 18÷40 | 159.3÷354 | 450 | | ↺ | 2,200 | 4,84 | 13 | □ M38" | 8 |
| 15MCS2A | 112314222 | 0,4÷2,5 | 3.5÷22.1 | 2700 | ↓ | ↺ | 0,650 | 1,43 | 5 | ○ 1/4" | 5 |
| 15MCS3A | 112314223 | 0,4÷3 | 3.5÷26.5 | 1400 | ↓ | ↺ | 0,690 | 1,52 | 5 | ○ F 1/4" | 5 |
| 15MCS4A | 112314224 | 0,4÷4 | 3.5÷35.4 | 1000 | ↓ | ↺ | 0,690 | 1,52 | 5,5 | ○ F 1/4" | 5 |
| 15MCS5A | 112314225 | 0,4÷5 | 3.5÷44.2 | 650 | ↓ | ↺ | 0,690 | 1,52 | 5,5 | ○ F 1/4" | 5 |
| MSCSEZ4A | 114613234 | 0,9÷4 | 8÷35.4 | 2500 | ↓ | ↺ | 0,910 | 2,00 | 9 | ○ F 1/4" | 8 |
| MSCSE5A | 114613235 | 2,5÷5 | 22.1÷44.2 | 1500 | ↓ | ↺ | 0,990 | 2,18 | 9 | ○ F 1/4" | 8 |
| MSCSE8A | 114613238 | 2,5÷8 | 22.1÷70.8 | 1000 | ↓ | ↺ | 0,990 | 2,18 | 9 | ○ F 1/4" | 8 |
| MSCSE10A | 114613240 | 2,5÷10 | 22.1÷88.5 | 500 | ↓ | ↺ | 0,990 | 2,18 | 9 | ○ F 1/4" | 8 |
| MSCY9A | 116313209 | 7÷18 | 62÷159.3 | 800 | ↓ | ↺ | 1,500 | 3,3 | 10 | ○ F 1/4" | 8 |
| MSCY11A | 116313211 | 7÷24 | 62÷212.4 | 550 | ↓ | ↺ | 1,500 | 3,3 | 10 | ○ F 1/4" | 8 |
| 15MC2RA | 112514712 | 0,4÷2,5 | 3.5÷22.1 | 2700 | | ↺ | 0,660 | 1,45 | 6 | ○ 1/4" | 5 |
| 15MC3RA | 112514713 | 0,4÷3 | 3.5÷26.5 | 1400 | | ↺ | 0,700 | 1,54 | 6 | ○ F 1/4" | 5 |
| 15MC4RA | 112514714 | 0,4÷4 | 3.5÷35.4 | 1000 | | ↺ | 0,700 | 1,54 | 6 | ○ F 1/4" | 5 |
| 15MC5RA | 112514715 | 0,4÷5 | 3.5÷44.2 | 650 | | ↺ | 0,700 | 1,54 | 6 | ○ F 1/4" | 5 |
| MCSEZ4RA | 114813734 | 0,9÷4 | 8÷35.4 | 2500 | | ↺ | 0,940 | 2,07 | 9 | ○ F 1/4" | 8 |
| MCSE5RA | 114813735 | 2,5÷5 | 22.1÷44.2 | 1500 | | ↺ | 0,900 | 2,18 | 9 | ○ F 1/4" | 8 |
| MCSE8RA | 114813738 | 2,5÷8 | 22.1÷70.8 | 1000 | | ↺ | 0,900 | 2,18 | 9 | ○ F 1/4" | 8 |
| MCSE10RA | 114813740 | 2,5÷10 | 22.1÷88.5 | 500 | | ↺ | 0,900 | 2,18 | 9 | ○ F 1/4" | 8 |
| MCY9RA | 116513709 | 7÷16 | 61.9÷141.6 | 700 | | ↺ | 1,500 | 3,3 | 10 | ○ F 1/4" | 8 |
| MCY11RA | 116513711 | 7÷24 | 61.9÷124 | 450 | | ↺ | 1,500 | 3,3 | 10 | ○ F 1/4" | 8 |
| MCG25RA1 | 114807206 | 12÷25 | 106.2÷221.2 | 600 | | ↺ | 2,200 | 4,84 | 13 | □ M38" | 8 |
| MCG40RA1 | 114807308 | 18÷40 | 159.3÷354 | 450 | | ↺ | 2,300 | 5,06 | 13 | □ M38" | 8 |
| MCG25A1-TEL | 114609196 | 12÷25 | 106.2÷221.2 | 650 | | ↺ | 2,450 | 5,39 | 13 | □ M38" | 8 |
| MCG40A1-TEL | 114609200 | 18÷40 | 159.3÷354 | 450 | | ↺ | 2,450 | 5,39 | 13 | □ M38" | 8 |
| MCG25RA1-TEL | 114807293 | 12÷25 | 106.2÷21.2 | 600 | | ↺ | 2,450 | 5,39 | 13 | □ M38" | 8 |
| MCG40RA1-TEL | 114807294 | 18÷40 | 159.3÷54 | 4450 | | ↺ | 2,450 | 5,39 | 13 | □ M38" | 8 |

Raccordo entrata aria | Air inlet: 1/4" gas - 1/8" gas (15MC...)

Pressione sonora: | Noise level: 72 (15MC...), 76 (MCSEZ..., MCS..., MSCSEZ..., MSCSE...), 79 (MCY..., MCG..., MSCY...), 74 (15MC...RA), 78 (MCSEZ...RA, MCSE...RA), 81 (MCY...RA, MCG...RA1)

Disponibili con trasduttore di coppia incorporato per sistema di monitoraggio giunzione: vedi pag. 17
Available with built-in torque transducer for screws counting + joint monitoring: see page 17



EN AIR NUTRUNNER MOTORS
WITH SLIP CLUTCH

DE DRUCKLUFTMOTOREN ZUM VERSCHRAUBEN
MIT RUTSCHKUPPLUNG

FR BROCHES PNEUMATIQUES DE VISSAGE
A CRABOTS

ES MOTORES NEUMÁTICOS PARA ATORNILLAR
CON EMBRAGUE DESLIZANTE

IT MOTORI PNEUMATICI PER AVVITARE
A SALTERELLI

EN

Suitable for assembly of **several types of materials**. Particularly ideal for use with **self-threading screws**. With starting systems: push to start or direct start from a remote control signal. Available models with poxed signal, axial compensator, with low rotations or customized.

DE

Besonders vielseitig, da die Rutschkupplung **für den Zusammenbau von vielen Materialarten** geeignet ist, auch mit Qualitätsunterschieden. Besonders geeignet bei **selbstschneidenden Schrauben**. Mit automatischen Startsystemen durch Andruck oder direkt mit Fernbedienung. Alle Modelle verfügen über eine Vorrichtung zur Erkennung des Pneumatiksignals. Auf Wunsch Modelle mit Axialausgleich, geringer Drehzahl oder individuell angepasst.

FR

Pour l'**assemblage de nombreux types de matériel**, même de qualités différentes et idéales en cas de **vis autotaraudeuses**. Avec dispositifs de démarrage automatique à poussée ou direct avec commande à distance. Disponibles modèles à compensation axiale, à baisse vitesse ou personnalisés.

ES

Adaptados para el ensamblaje de **múltiples tipos de materiales** incluso de distintas calidades. Recomendados para **tornillos autorroscantes**. Sistemas de atornillado automático por empuje o directo con mando remoto. Montan dispositivo de captación de la señal neumática. Disponibles en modelos con compensación axial, bajas revoluciones o personalizados.

IT

Adatti per l'**assemblaggio di molteplici tipologie di materiali** anche qualitativamente diverse e ideali in **presenza di viti autofilettanti**. Con avviamento automatico a spinta o diretto con comando remoto. Dotati di dispositivo per il prelievo del segnale pneumatico. Su richiesta modelli con compensazione assiale, a bassi giri o personalizzati.

| MODELLO MODEL | CODICE CODE | Nm | in lb | RPM | AVVIAMENTO STARTING SYSTEM | REVERSIBILITÀ REVERSIBILITY | PESO WEIGHT | CONSUMO ARIA AIR CONSUMPTION | ATTACCO ACCESSORI ACCESSORIES DRIVE | COMPENSATORE ASSIALE USCITA AXIAL COMPENSATOR OUTPUT |
|------------------|----------------|---------|------------|------|-------------------------------|--------------------------------|----------------|---------------------------------|--|--|
| MCZE2 | 112311722 | 0,8÷2,5 | 7.1÷22.1 | 2800 | | ↻ | 0,660 1.45 | 7 | ⊕ F 1/4" | □ 1/4" |
| MCZE3 | 112311723 | 0,8÷3 | 7.1÷26.5 | 1300 | | ↻ | 0,750 1.65 | 7 | ⊕ F 1/4" | □ 1/4" |
| MCZE4 | 112311724 | 0,8÷3,3 | 7.1÷29.2 | 850 | | ↻ | 0,750 1.65 | 7 | ⊕ F 1/4" | □ 1/4" |
| MCZE5 | 112311725 | 0,6÷4,2 | 5.3÷37.2 | 600 | | ↻ | 0,750 1.65 | 7 | ⊕ F 1/4" | □ 1/4" |
| MCSE4 | 114611714 | 1÷5,8 | 8.8÷51.3 | 2500 | | ↻ | 0,840 1.85 | 9 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MCSE5 | 114611715 | 1,5÷7,5 | 13.3÷66.4 | 1500 | | ↻ | 0,850 1.87 | 9 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MCSE8 | 114611728 | 1,5÷9,5 | 13.3÷84 | 1000 | | ↻ | 0,850 1.87 | 9 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MCSE10 | 114611720 | 1,5÷12 | 13.3÷106.2 | 500 | | ↻ | 0,850 1.87 | 9 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MCY7-1 | 116311701 | 4,6÷13 | 40.7÷115 | 1700 | | ↻ | 1,100 2.42 | 10 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MCY9-1 | 116311702 | 6÷16 | 53.1÷141.6 | 750 | | ↻ | 1,300 2.86 | 10 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MCY11-1 | 116311703 | 6÷22 | 53.1÷194.7 | 500 | | ↻ | 1,300 2.86 | 10 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MSCZE2 | 112311222 | 0,8÷2,5 | 7.1÷22.1 | 2800 | | ↻ | 0,720 1.58 | 7 | ⊕ F 1/4" | □ 1/4" |
| MSCZE3 | 112311223 | 0,8÷3 | 7.1÷26.5 | 1300 | | ↻ | 0,730 1.61 | 7 | ⊕ F 1/4" | □ 1/4" |
| MSCZE4 | 112311224 | 0,8÷3,3 | 7.1÷29.2 | 850 | | ↻ | 0,730 1.61 | 7 | ⊕ F 1/4" | □ 1/4" |
| MSCZE5 | 112311225 | 0,6÷4,2 | 5.3÷37.2 | 600 | | ↻ | 0,730 1.61 | 7 | ⊕ F 1/4" | □ 1/4" |
| MSCSE4 | 114611214 | 1÷5,8 | 8.8÷51.3 | 2500 | | ↻ | 0,910 2.00 | 9 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MSCSE5 | 114611218 | 1,5÷7,5 | 13.3÷66.4 | 1500 | | ↻ | 0,920 2.02 | 9 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MSCSE8 | 114611218 | 1,5÷9,5 | 13.3÷84 | 100 | | ↻ | 0,920 2.02 | 9 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MSCSE10 | 114611220 | 1,5÷12 | 13.3÷106.2 | 500 | | ↻ | 0,920 2.02 | 9 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MCZE2R | 112511722 | 0,8÷2,5 | 7.1÷22.1 | 2800 | | ↻ | 0,790 1.74 | 7 | ⊕ F 1/4" | □ 1/4" |
| MCZE3R | 112511723 | 0,8÷3 | 7.1÷26.5 | 1300 | | ↻ | 0,800 1.76 | 7 | ⊕ F 1/4" | □ 1/4" |
| MCZE4R | 112511724 | 0,8÷3,3 | 7.1÷29.2 | 850 | | ↻ | 0,800 1.76 | 7 | ⊕ F 1/4" | □ 1/4" |
| MCZE5R | 112511725 | 0,6÷4,2 | 5.3÷37.2 | 600 | | ↻ | 0,800 1.76 | 7 | ⊕ F 1/4" | □ 1/4" |
| MCSE4R | 114811714 | 1÷5,8 | 8.8÷51.3 | 2500 | | ↻ | 0,780 1.72 | 9 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MCSE5R | 114811715 | 1,5÷7,5 | 13.3÷66.4 | 1500 | | ↻ | 0,870 1.91 | 9 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MCSE8R | 114811728 | 1,5÷9,5 | 13.3÷84.1 | 1000 | | ↻ | 0,870 1.91 | 9 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MCSE10R | 114811720 | 1,5÷12 | 13.3÷106.2 | 500 | | ↻ | 0,870 1.91 | 9 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MCY7R-1 | 116511701 | 4,5÷13 | 39.8÷115 | 1600 | | ↻ | 1,100 2.42 | 10 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MCY9R-1 | 116511702 | 6÷16 | 53.1÷141.6 | 700 | | ↻ | 1,300 2.86 | 10 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |
| MCY11R-1 | 116511703 | 6÷22 | 53.1÷194.7 | 450 | | ↻ | 1,300 2.86 | 10 | ⊕ F 1/4" | □ 3/8" |

Raccordo entrata aria | Air inlet: 1/4" gas, 1/8" gas (MCZE..., MCSZE...)

Passaggio aria consigliato | Hose bore: ø 8 mm, ø 5 mm (MCZE..., MCSZE...)



EN

Slip clutch and air shut off models: Charts of torque range obtainable with clutch springs assembled on the tool or supplied with.

DE

Druckluftmotoren mit Luftabschaltung und mit Rutschkupplung: Tabelle der erzielbaren Drehmomentbereiche mit dem am Motor montieren und den mitgelieferten Federn.

FR

Modèles à coupure d'air et à crabots: tableaux de la plage de couple que l'on peut obtenir avec ressorts montés sur le moteur et fournis avec l'appareil.

ES

Modelos con corte de aire y deslizante: tablas del campo de par que se obtienen con los muelles montados en el motor en dotación.

IT

Modelli ad arresto aria e a salterelli: tabelle del campo di coppia ottenibile con le molle montate sul motore e in dotazione.

| MODELLI ARRESTO ARIA AIR SHUT-OFF MODELS | MODELLO MODEL | MOLLA MONTATA SPRING ASSEMBLED ON THE TOOL | | MOLLA IN DOTAZIONE SPRING SUPPLIED WITH | |
|---|------------------|--|---------------|--|--------------|
| | | Nm | in lb | Nm | in lb |
| | 15MC2/15MCS2A | 0,8 ÷ 2,5 | 7.08 - 22.125 | 0,6 ÷ 1,2 | 5.31 - 10.62 |
| | 15MC3/15MCS3A | 0,8 ÷ 3 | 7.08 - 26.55 | 0,4 ÷ 1,2 | 3.54 - 10.62 |
| | 15MC4 | 0,8 ÷ 4 | 7.08 - 35.4 | 0,4 ÷ 1,2 | 3.54 - 10.62 |
| | 15MC5 | 0,8 ÷ 5 | 7.08 - 44.25 | 0,4 ÷ 1,2 | 3.54 - 10.62 |

| MODELLI A SALTERELLI SLIP CLUTCH MODELS | MODELLO MODEL | MOLLA MONTATA SPRING ASSEMBLED ON THE TOOL | | MOLLA IN DOTAZIONE SPRING SUPPLIED WITH | |
|--|------------------|---|--|--|---|
| | | Nm | in lb | Nm | in lb |
| | | Colore marrone - Ø filo 1,6 mm Brown colour - Ø wire 1,6 mm codice / code 595201600 | Colore rosa - Ø filo 2 mm Pink colour - Ø wire 2 mm codice / code 595202000 | Colore argento - Ø filo 2,1 mm Silver colour - Ø wire 2,1 mm codice / code 595202100 | Colore oro - Ø filo 2,2 mm Gold colour - Ø wire 2,2 mm codice / code 595202200 |
| | MCZE2 | 0,8÷2,5 | 7.1÷22.1 | | |
| | MCZE3 | 0,8÷2,2 | 7.1÷19.5 | 1,8÷3 | 15.9÷26.5 |
| | MCZE4 | 0,8÷2,2 | 7.1÷22.1 | | 2÷3,3 17.7÷29.2 |
| | MCZE5 | 0,6÷1,9 | 5.3÷16.8 | | 1÷4,2 8.8÷31.2 |
| | | Colore bianco - Ø filo 1,6 mm White colour - Ø wire 1,6 mm codice / code 595102502 | Colore azzurro - Ø filo 1,5 mm Light-blue colour - Ø wire 1,5 mm codice / code 595101509 | Colore rosa - Ø filo 2 mm Silver pin - Ø wire 2 mm codice / code 595102006 | Colore rosso - Ø filo 3,5 mm Red colour - Ø wire 3,5 mm codice / code 595103504 |
| | MCSE4 | 3÷5,8 | 26.5÷51.3 | 1÷3,2 | 8.8÷28.3 |
| | MCSE5 | 3÷7,5 | 26.5÷66.4 | | 1,5÷4,5 13.3÷39.8 |
| | MCSE8 | 1,5÷4,5 | 13.3÷39.8 | | 3,5÷9,5 31÷84.1 |
| | MCSE10 | 1,5÷4,5 | 13.3÷39.8 | | 3,5÷12 31÷106.2 |
| | | Colore marrone - Ø filo 1,6 mm Brown colour - Ø wire 1,6 mm codice / code 595201600 | Colore rosa - Ø filo 2 mm Pink colour - Ø wire 2 mm codice / code 595202000 | Colore argento - Ø filo 2,1 mm Silver colour - Ø wire 2,1 mm codice / code 595202100 | Colore oro - Ø filo 2,2 mm Gold colour - Ø wire 2,2 mm codice / code 595202200 |
| | MSCZE2 | 0,8÷2,5 | 7.1÷22.1 | | |
| | MSCZE3 | 0,8÷2,2 | 7.1÷19.5 | 1,8÷3 | 15.9÷26.5 |
| | MSCZE4 | 0,8÷2,2 | 7.1÷22.1 | | 2÷3,3 17.7÷29.2 |
| | MSCZE5 | 0,6÷1,9 | 5.3÷16.8 | | 1÷4,2 8.9÷31.2 |
| | | Colore bianco - Ø filo 1,6 mm White colour - Ø wire 1,6 mm codice / code 595102502 | Colore azzurro - Ø filo 1,5 mm Light-blue colour - Ø wire 1,5 mm codice / code 595101509 | Colore rosa - Ø filo 2 mm Silver pin - Ø wire 2 mm codice / code 595102006 | Colore rosso - Ø filo 3,5 mm Red colour - Ø wire 3,5 mm codice / code 595103504 |
| | MSCSE4 | 3÷5,8 | 26.5÷51.3 | 1÷3,2 | 8.8÷28.3 |
| | MSCSE5 | 3÷7,5 | 26.5÷66.4 | | 1,5÷4,5 13.3÷39.8 |
| | MSCSE8 | 1,5÷4,5 | 13.3÷39.8 | | 3,5÷9,5 31÷84.1 |
| | MSCSE10 | 1,5÷4,5 | 13.3÷39.8 | | 3,5÷12 31÷106.2 |
| | | Colore marrone - Ø filo 1,6 mm Brown colour - Ø wire 1,6 mm codice / code 595201600 | Colore rosa - Ø filo 2 mm Pink colour - Ø wire 2 mm codice / code 595202000 | Colore argento - Ø filo 2,1 mm Silver colour - Ø wire 2,1 mm codice / code 595202100 | Colore oro - Ø filo 2,2 mm Gold colour - Ø wire 2,2 mm codice / code 595202200 |
| | MCZE2R | 3÷5,8 | 26.5÷51.3 | | |
| | MCZE3R | 3÷7,5 | 26.5÷66.4 | 1,8÷3 | 15.9÷26.5 |
| | MCZE4R | 1,5÷4,5 | 13.3÷39.8 | | 2÷3,3 17.7÷29.2 |
| | MCZE5R | 1,5÷4,5 | 13.3÷39.8 | | 1÷4,2 8.8÷31.2 |
| | | Colore bianco - Ø filo 1,6 mm White colour - Ø wire 1,6 mm codice / code 595102502 | Colore azzurro - Ø filo 1,5 mm Light-blue colour - Ø wire 1,5 mm codice / code 595101509 | Colore rosa - Ø filo 2 mm Silver pin - Ø wire 2 mm codice / code 595102006 | Colore rosso - Ø filo 3,5 mm Red colour - Ø wire 3,5 mm codice / code 595103504 |
| | MCSE4R | 3÷5,8 | 26.5÷51.3 | 1÷3,2 | 8.8÷28.3 |
| | MCSE5E | 3÷7,5 | 26.5÷66.4 | | 1,5÷4,5 13.3÷39.8 |
| | MCSE8R | 1,5÷4,5 | 13.3÷39.8 | | 3,5÷9,5 31÷84.1 |
| | MCSE10R | 1,5÷4,5 | 13.3÷39.8 | | 3,5÷12 31÷106.2 |

Campo di coppia su giunzione elastica.
Torque range on soft joint.



EN AIR NUTRUNNERS MOTORS
WITHOUT CLUTCH

DE DRUCKLUFTMOTOREN ZUM VERSCHRAUBEN
OHNE KUPPLUNG

FR BROCHES PNEUMATIQUES DE VISSAGE
SANS EMBRAYAGE

ES MOTORES NEUMÁTICOS PARA ATORNILLAR
SIN EMBRAGUE

IT MOTORI PNEUMATICI PER AVVITARE
SENZA FRIZIONE

EN

Thanks to direct and continuous torque drive, **guarantees tightening evenness also in presence of extremely soft joints** (e.g. assembly of steel components with interposed rubber seals of significant thickness). Upon request equipped with built-in torque transducer that allows torque value measurement.

DE

Dank der direkten und kontinuierlichen Übertragung des Drehmoments ist ein **sehr einheitliches Anziehen garantiert, auch bei besonders weichen Verbindungen** (beispielsweise bei der Montage von Stahlteilen mit dazwischenliegenden Gummidichtungen großer Dicke). Auf Wunsch können sie mit integriertem Drehmoment-Messgeber ausgestattet werden, mit denen die vom Motor auf die Verbindung aufgewendeten Drehmomentwerte abgelesen werden können.

FR

Grâce à la transmission directe et continue du couple, ils garantissent une **uniformité de serrage, même avec des assemblages extrêmement élastiques** (par exemple dans l'assemblage de composants en acier avec joints en caoutchouc de grosse épaisseur interposés). Sur demande, modèles équipés d'un transducteur de couple pour le contrôle de couple par ordinateur.

ES

Gracias a la transmisión directa y continua del par, garantiza **gran uniformidad de apriete incluso con juntas muy elásticas** (por ejemplo en el ensamblaje de componentes de acero con juntas de goma de espesor grueso interpuestas). Bajo pedido pueden incorporar transductor de par que permite leer el valor de par aplicado por el motor en la unión.

IT

Grazie alla trasmissione diretta e continua della coppia, garantiscono **grande uniformità di serraggio anche con giunzioni estremamente elastiche** (per esempio nell'assemblaggio di componenti in acciaio con interposte guarnizioni in gomma di rilevanti spessori). Su richiesta modelli con trasduttore di coppia per il monitoraggio della giunzione.

| MODELLO MODEL | CODICE CODE | CAMPO DI COPPIA SU GIUNZIONE ELASTICA TIGHTENING TORQUE ON SOFT JOINT | | VELOCITÀ A VUOTO IDLE SPEED | REVERSIBILITÀ REVERSIBILITY | TIPO DI USCITA DISPONIBILE TYPE OF OUTPUT AVAILABLE | | |
|------------------|---------------------------|---|-------------|--------------------------------|--------------------------------|--|--|--|
| | | Nm | in lb | | | QUADRO SQUARE | TELESCOPICO QUADRO TELESCOPIC SQUARE | TELESCOPICO MR TELESCOPIC WITH QUICK RELEASE DRUCK |
| 20MC | su richiesta/upon request | 2,5÷10 | 22.1÷88.5 | 600÷2600 | ↻ | x | x | x |
| 28MC | su richiesta/upon request | 4,5÷20 | 39.8÷177 | 560÷2650 | ↻ | x | x | x |
| MNC | su richiesta/upon request | 5÷45 | 44.2÷398.2 | 320÷2700 | ↻ | x | x | x |
| MOC | su richiesta/upon request | 18÷90 | 159.3÷796.5 | 400÷2800 | ↻ | x | x | |
| 20MC.R | su richiesta/upon request | 2,5÷10 | 22.1÷88.5 | 580÷2500 | ↻↻ | x | x | x |
| 28.C.R | su richiesta/upon request | 4,5÷20 | 39.8÷177 | 395÷2350 | ↻↻ | x | x | x |
| MNC.R | su richiesta/upon request | 5÷45 | 44.2÷398.2 | 280÷2500 | ↻↻ | x | x | x |
| MOC.R | su richiesta/upon request | 15÷90 | 159.3÷796.5 | 320÷2200 | ↻↻ | x | x | |

* ◊ femmina 1/4", 6,35 mm
6,35 mm female hexdrive



EN Air nutrunners motors can be equipped **with built-in torque transducer** and connected to TOCS-TC computerized unit for batch counting and joint monitoring. Torque values can be stored in order to control the fastening cycle and identify mistakes (partly fastened screw, already fastened screw, etc.). For characteristics of TOCS-TC go to page 17.

DE Druckluftmotoren mit Luftabschaltung und ohne Kupplung versehen **mit integriertem Drehmoment-Messgeber** sind mit der Einheit TOCS-TC zur Drehmomentsteuerung verwendbar. Die Daten können gespeichert werden um den Verschraubvorgang zu überwachen und die Fehler bei der Produktion auf ein Minimum zu reduzieren. Für die Einheitseigenschaften siehe Seite 17.

FR Les broches de vissage pneumatiques à coupure d'air et sans embrayage peuvent être **équipées d'un transducteur de couple intégré** et être raccordées à l'unité informatisée pour le monitoring du couple TOCS-TC. Les données peuvent être mémorisées: le cycle de vissage est contrôlé et les erreurs sont différenciées (vis partiellement vissée, vis déjà vissée, etc.). Pour les caractéristiques de l'unité TOCS-TC, voir pag. 17.

ES Los motores neumáticos de corte de aire y sin embrague pueden estar **dotados de transductor de par integrado** y combinarse a la unidad de control TOCS-TC para el control de la unión. Los datos se pueden memorizar: así el ciclo de atornillado está controlado y los errores se discriminan (tornillo parcialmente atornillado, tornillo ya atornillado, etc...). Para las características de la unidad TOCS-TC ver pag. 17.

IT I motori pneumatici ad arresto aria e senza frizione possono essere **dotati di trasduttore di coppia integrato** ed essere abbinati alle unità di controllo TOCS-TC per il montaggio della giunzione. I dati possono essere memorizzati: così il ciclo di avvitatura è controllato e gli errori sono discriminati (vite parzialmente avvitata, vite già avvitata ecc...). Per le caratteristiche dell'unità TOCS-TC vedi pag. 17.